

## EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

## COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 84 — 1018

22 MARS 1984. — Arrêté de l'Exécutif

fixant le régime des vacances et des congés dans l'enseignement organisé dans la Communauté française

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité de fixer le régime des vacances et des congés dans les plus brefs délais afin de permettre à chaque pouvoir organisateur d'enseignement de régler les modalités d'organisation de la prochaine rentrée scolaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé et de l'Enseignement de la Communauté française et vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française en date du 22 mars 1984,

Arrêtons :

**Article 1er.** Le présent arrêté s'applique à l'enseignement maternel, primaire, secondaire, spécial, artistique et supérieur de type court de plein exercice et de promotion sociale.

## CHAPITRE Ier. — Enseignement de plein exercice

**Art. 2.** L'année scolaire commence le 1er septembre.

Toutefois, dans l'enseignement artistique supérieur et dans l'enseignement supérieur de type court, les pouvoirs organisateurs peuvent fixer la rentrée scolaire à une date qui n'est pas postérieure au 15 septembre.

Dans les sections où l'admission est subordonnée à la réussite d'un examen d'admission, et où une session de ces examens a lieu après le 1er septembre, la reprise des cours est fixée au jour qui suit la fin de cette session.

**Art. 3.** Les vacances de Noël (d'hiver) sont fixées :

- du 25 décembre au 5 janvier inclus si Noël tombe un lundi;
- du 24 décembre au 4 janvier inclus si Noël tombe un mardi;
- du 23 décembre au 3 janvier inclus si Noël tombe un mercredi;
- du 22 décembre au 2 janvier inclus si Noël tombe un jeudi;
- du 21 décembre au 1 janvier inclus si Noël tombe un vendredi;
- du 27 décembre au 7 janvier inclus si Noël tombe un samedi;
- du 26 décembre au 6 janvier inclus si Noël tombe un dimanche.

**Art. 4.** Les vacances de Pâques (de printemps) sont fixées aux deux premières semaines complètes du mois d'avril.

Toutefois, elles commencent le 31 mars, si le dimanche de Pâques tombe le 29 mars, le 1er avril si le dimanche de Pâques tombe le 30 mars, le 2 avril si le dimanche de Pâques tombe le 31 mars.

**Art. 5.** Les vacances d'été commencent le 1er juillet.

Toutefois, dans l'enseignement artistique supérieur et dans l'enseignement supérieur de type court, les pouvoirs organisateurs peuvent reporter le début des vacances d'été à une date qui n'est pas postérieure au 15 juillet.

**Art. 6.** Les cours sont suspendus :

- a) Les samedis et dimanches;
- le jeudi de l'Ascension;
- le lundi de Pentecôte;

- b) Le 1er et le 2 novembre;
- le 11 novembre;
- le 1er mai,

si ces jours ne tombent pas un samedi ou un dimanche;

c) Le lundi de Pâques, si ce jour ne tombe pas pendant les vacances de Pâques (de printemps).

**Art. 7.** Compte tenu du nombre de jours de scolarité fixé par l'autorité compétente de l'Etat, l'Exécutif répartit chaque année les demi-jours ou les jours de congé disponibles. Il peut aussi fixer un nombre de demi-jours ou de jours que les pouvoirs organisateurs auraient la faculté de répartir ou de faire répartir par les chefs d'établissement.

**Art. 8.** Le lendemain d'élections prévues par la loi, les cours peuvent être suspendus pendant un jour au maximum dans les écoles dont les locaux ont été utilisés à l'occasion de ces élections.

**Art. 9. § 1er.** L'Exécutif peut accorder des dérogations aux articles 2 à 7 pour des raisons exceptionnelles et dûment motivées. Les demi-jours ou les jours où les cours n'ont pas été donnés doivent être récupérés.

§ 2. Les pouvoirs organisateurs de sections d'enseignement technique, professionnel et artistique peuvent organiser des stages, inscrits à leur programme, pendant les vacances et les suspensions de cours visées aux articles 3 à 8.

**Art. 10.** Au début de l'année scolaire, les pouvoirs organisateurs notifient aux services énumérés ci-après la liste des demi-jours ou des jours de congé qui ont été répartis en application de l'article 7, ainsi que les dérogations accordées en application de l'article 9, § 1 :

1. les services d'inspection organisés par l'Etat;
2. tout service désigné par l'Exécutif;
3. les services de vérification.

Les modifications apportées à cette liste, dans les limites autorisées par le présent arrêté, sont notifiées, de la même manière, au moins dix jours à l'avance, sauf cas de force majeure.

**Art. 11.** L'Exécutif peut déroger aux dispositions prévues aux articles 3, 4 et 7 du présent arrêté pour organiser le régime des vacances et des congés dans l'enseignement organisé en français à l'intention des enfants inscrits dans les établissements d'enseignement belge en République fédérale d'Allemagne.

## CHAPITRE II. — Enseignement de promotion sociale

**Art. 12.** Dans l'enseignement de promotion sociale, les cours sont suspendus les jours suivants :

- les 1er, 2 et 11 novembre;
- les 25 et 26 décembre;
- le 1er janvier;
- le dimanche et le lundi de Pâques;
- le 1er mai;
- le jour de l'Ascension;
- le dimanche et le lundi de Pentecôte;
- le 21 juillet;
- le 15 août.

**Art. 13. § 1er.** Les articles 2 à 5 s'appliquent à l'enseignement de promotion sociale qui comporte au moins trente-deux semaines de cours.

§ 2. Les pouvoirs organisateurs des cours de promotion sociale qui comportent moins de trente-deux semaines de cours peuvent appliquer les articles 3 et 4, à condition de respecter le nombre de jours de scolarité imposé.

§ 3. Outre les suspensions de cours prévues à l'article 12, les cours de promotion sociale peuvent également être suspendus par les pouvoirs organisateurs les samedis ou les dimanches, pourvu que les heures de cours perdues de ce fait, qui excèdent le nombre de cours normalement donnés en une semaine, soient récupérées.

§ 4. Les pouvoirs organisateurs notifient au début de l'année scolaire aux autorités visées à l'article 10 les décisions qu'ils prennent en application des §§ 2 et 3.

## CHAPITRE III. — Dispositions finales

**Art. 14.** Sont abrogés l'arrêté royal du 22 mai 1965 relatif au régime des vacances et congés dans l'enseignement et l'arrêté ministériel du 24 décembre 1965 portant dérogation au régime des vacances et congés dans l'enseignement technique.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1984.

**Art. 16.** Notre Ministre de la Santé et de l'Enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 mars 1984.

Pour l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement  
de la Communauté française,

R. URBAIN

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAP

N. 84 — 1018

## 22 MAART 1984. — Besluit van de Executieve tot vaststelling van de vakantie- en verlofregeling in het onderwijs georganiseerd in de Franse Gemeenschap

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1982 tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals het bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gewijzigd is;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gewettigd door de noodzaak binnen de kortste tijd de vakantie- en verlofregeling vast te stellen ten einde elk inrichtend bestuur van het onderwijs in staat te stellen de organisatie van het volgende schooljaar te regelen;

Op de voordracht van Onze Minister van Gezondheid en van Onderwijs van de Franse Gemeenschap en gelet op de beraadslaging van de Executieve van de Franse Gemeenschap op 22 maart 1984;

Besluiten :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op het kleuter-, lager, secundair, buitengewoon, kunst- en hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan en voor sociale promotie.

HOOFDSTUK I. — *Onderwijs met volledig leerplan*

**Art. 2.** Het schooljaar begint op 1 september.

In het hoger kunstonderwijs en in het hoger onderwijs van het korte type mogen evenwel de inrichtende besturen de hervatting der lessen vaststellen op een datum die niet later valt dan 15 september.

In de afdelingen waartoe de toelating afhankelijk wordt gemaakt van het slagen voor een toelatingsexamen en waarin een zittijd van die examens na 1 september plaatsvindt, wordt de hervatting van de lessen op de eerstvolgende dag na het einde van deze zittijd vastgesteld.

**Art. 3.** De Kerst-(winter-)vakantie wordt vastgesteld als volgt :

- van 25 december tot en met 5 januari indien Kerstmis op een maandag valt;
- van 24 december tot en met 4 januari indien Kerstmis op een dinsdag valt;
- van 23 december tot en met 3 januari indien Kerstmis op een woensdag valt;
- van 22 december tot en met 2 januari indien Kerstmis op een donderdag valt;
- van 21 december tot en met 1 januari indien Kerstmis op een vrijdag valt;
- van 27 december tot en met 7 januari indien Kerstmis op een zaterdag valt;
- van 26 december tot en met 6 januari indien Kerstmis op een zondag valt.

**Art. 4.** De Paas-(lente-)vakantie wordt vastgesteld op de eerste twee volledige weken van de maand april.

Zij begint echter op 31 maart indien Paasmaandag op 29 maart valt, op 1 april indien Paasmaandag op 30 maart valt, op 2 april indien Paasmaandag op 31 maart valt.

**Art. 5.** De zomervakantie begint op 1 juli.

In het hoger kunstonderwijs en in het hoger onderwijs van het korte type mogen de inrichtende besturen het begin van de zomervakantie tot een datum uitstellen die niet later valt dan 15 juli.

**Art. 6.** De lessen worden geschorst :

- a) Zaterdags en zondags; op Hemelvaartsdonderdag; op Pinkstermaandag;
- b) Op 1 en 2 november; op 11 november; op 1 mei,

indien deze dagen niet op een zaterdag of een zondag vallen.

c) Op Paasmaandag, indien deze dag niet gedurende de Paas-(lente-)vakantie valt.

**Art. 7.** Rekening houdende met het aantal schooldagen bepaald door de bevoegde Rijksoverheid, verdeelt de Executieve elk jaar de beschikbare verlofdagen en halve verlofdagen. Zij kan ook een aan-

tal halve dagen of dagen vaststellen dat de inrichtende besturen door de inrichtingshoofden zouden kunnen verdelen of laten verdelen.

**Art. 8.** De dag na de bij wet bepaalde verkiezingen kunnen de lessen gedurende maximum één dag geschorst worden in de scholen waarvan de lokalen naar aanleiding van die verkiezingen gebruikt zijn.

**Art. 9. § 1.** De Executieve kan om uitzonderlijke en behoorlijk gemotiveerde redenen afwijkingen van de artikelen 2 tot 7 toestaan. De halve dagen of de dagen waarop de lessen niet gegeven zijn, moeten ingehaald worden.

§ 2. De inrichtende besturen van de afdelingen voor technisch, beroeps- en kunstonderwijs kunnen stages die in hun leerplan opgenomen zijn, organiseren tijdens de vakantie en tijdens de in de artikelen 3 tot 8 bedoelde schorsingen der lessen.

**Art. 10.** Bij de aanvang van het schooljaar delen de inrichtende besturen aan de hieronder opgesomde diensten de lijst mede van de halve verlofdagen of de verlofdagen die bij toepassing van artikel 7 verdeeld zijn alsmede de bij toepassing van artikel 9, § 1, toegestane afwijkingen :

1. de door de staat georganiseerde inspectiediensten;
2. elke door de Executieve aangewezen dienst;
3. de verificatiediensten.

De in deze lijst binnen de bij dit besluit geoorloofde grenzen aangebrachte wijzigingen worden; behoudens in geval van overmacht, op dezelfde wijze ten minste tien dagen op voorhand medegedeeld.

**Art. 11.** De Executieve kan van de in de artikelen 3, 4 en 7 van dit besluit opgenomen bepalingen afwijken om in de vakantie- en verlofregeling te voorzien in het onderwijs dat in het Frans ten behoeve van de kinderen ingeschreven in de Belgische onderwijsinrichtingen in de Bondsrepubliek Duitsland georganiseerd is.

HOOFDSTUK II. — *Onderwijs voor sociale promotie*

**Art. 12.** In het onderwijs voor sociale promotie worden de lessen op de volgende dagen geschorst :

- op 1, 2 en 11 november;
- op 25 en 26 december;
- op 1 januari;
- op Paaszondag en -maandag;
- op 1 mei;
- op Hemelvaartsdag;
- op Pinksterzondag en -maandag;
- op 21 juli;
- op 15 augustus.

**Art. 13. § 1.** De artikelen 2 tot 5 zijn van toepassing op het onderwijs voor sociale promotie dat ten minste tweeëndertig lesweken bevat.

§ 2. De inrichtende besturen van de lessen voor sociale promotie die minder dan tweeënveertig lesweken bevatten kunnen de artikelen 3 en 4 toepassen op voorwaarde dat het opgelegde aantal schooldagen in acht genomen wordt.

§ 3. Buiten de in artikel 12 bepaalde schorsingen van de lessen, kunnen de leergangen voor sociale promotie eveneens zaterdags of zondags door de inrichtende besturen geschorst worden voor zover de uit dien hoofde verloren lesuren die het over een week normaal gegeven aantal lessen overschrijden, ingehaald worden.

§ 4. De inrichtende besturen delen in het begin van het schooljaar aan de in artikel 10 bedoelde besturen de beslissingen mede die zij bij toepassing van de paragrafen 2 en 3 treffen.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

**Art. 14.** Worden opgeheven het koninklijk besluit van 22 mei 1965 houdende vakantie- en verlofregeling in het onderwijs en het ministerieel besluit van 24 december 1965 houdende afwijking van de vakantie- en verlofregeling in het technisch onderwijs.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 1984.

**Art. 16.** Onze Minister van Gezondheid en van Onderwijs van de Franse Gemeenschap is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 maart 1984.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Gezondheid en van Onderwijs van de Franse Gemeenschap,

R. URBAIN